

মৈতৈ লাই-তীনগী ৱাৰীদা মিৎয়েং অমা

Dr. Saikhom Robindro Singh

Assistant Professor, Department of Manipuri, Janata College, Kabuganj

Cachar, Assam, India

Email: robin.saikhom@gmail.com

বিমূৰ্ত: লাই-তীনগী ৱাৰী হায়বসি ব্ৰেডিশনদা হিংদুনা লৈবা ৱাৰীশিংনি। মসি মীৰোল অমদগী মীৰোল অমদা চীনবুংদা মথং-মথং ৱাহৈ ওইনা থংথরকপনি। লাই-তীনগী ৱাৰীশিং অসি ফোক-নেৱেতিবসকী মৰু ওইবা মশা অমনি। মসি অইবা (written) ওইনা লৈতে। লাই-তীনগী ৱাৰীশিং অসি 'লৈশেম-নোংশেমগা মৰী লৈনবা ৱাৰী' নংৱগা 'ধৰ্মগা মৰী লৈনবা ৱাৰী' নংৱগা 'লাইৱেশ্বা-লাইৱেশ্বাশিংগা মৰী লৈনবা ৱাৰী'নি। লাই-তীনগী ৱাৰীশিং অসি নীংশিংবা থোক্তুবা মতমদা থোকথিবা, অয়াম্বনা মালেম নতুবা অতোপ্পা স্বৰ্গনচিংবদা থোকথিবা ৱাৰীশিংনি। লাইৱেশ্বা-লাইৱেশ্বা, লাই-ওই মীওই তৌবশিংনা মৰু ওইবা চৱিৱশিং ওই। অচুম্বা, অশেংবনি থাজনবা ৱাৰীশিংনি। অসিগুম্বা লাই-তীনগী ৱাৰীশিং অসি মালেমদা খুন্দা-লৈতাৱিবা জাতি খুদিংমক্কী লৈ। জাতি খুদিংমক্কী মশা-মশাগী ওইবা তোঙান-তোঙানবা লাই-তীনগী ৱাৰীশিং য়েলহৌঙৈদগী হৌনা ওসিফাওবা লীনদুনা লাক্লি। অদুগা অমগা অমগা মান্নদবা তোপ-তোপ্পা লাই-তীনগী ৱাৰী কয়াসু থেংনরি। মৈতৈ লাই-তীনগী ৱাৰীশিংসু অদুমঙাই। ময়ামগা মান্নদবা-থেংনবশিং উবা ফংলি। মরমসিনা জাতি-জাতিগী ওইবা লাই-তীনগী ৱাৰী মখলসি অমগা অমগা মান্নদে। মৈতৈ লাই-তীনগী ৱাৰী মখলদা লৈশেমলোনগী ৱাৰীশিং, লাইশিং অমসুং অতোপ-অতোপ্পা লাইওইবা মীশিংগী ৱাৰীশিং, নুমিৎ-থা-থৱানমিচাকশিংগা মৰী লৈনবা ৱাৰীশিং অসি থেংনরি।

কি-ৱাৰ্দস : অলান্দ দন্দিজ, ৱিলিয়ম আৰ. বেসকম, পি. গোশ্বামি।

ইংৰাজীগী 'মিথ' হায়বা ৱাহৈ অসিগা মণিপুৰীগী ৱাহৈ 'লাই-তীনগী ৱাৰী' হায়বসিগা মান্ননা লৌনদুনা অয়াম্বা মণিপুৰী ফোকলোৱিষ্টশিংনা শীজিন্নরি। তশেংনমক 'মিথ' হায়ৱিবা ইংৰাজীগী ৱাহৈ অসিগী চপ-চাবা ৱাহেছোক মণিপুৰীদা লৈতে। অদুবু মণিপুৰীদা 'মিথ' হায়বা অসিগা 'লাই-তীনগী ৱাৰী' নংৱগা 'লৈশেম নোংশেমগা মৰী লৈনবা ৱাৰী' নংৱগা 'ধৰ্মগা মৰী লৈনবা ৱাৰী'নি হায়না খঙনদুনা অখঙ-অহৈ খৱনসু শীজিন্নদবা নত্তে। মখল অসিগী ৱাৰী অসি চংনবী ওইনা মীৰোল অমদগী মীৰোল অমদা চীনথাংদা লীনদুনা লাক্লিবা অমনি। মসিগী ৱাৰী অসি চংনবী ওইনা মীওই কাঙলুপ অমগী মনুংদা লীনবা, নীংশিংবা থোক্তুবা মতমদা থোকথিবা, অচুম্বনি হায়না থাজনবা অমদি ধৰ্মগা মৰীলৈনবা, লাই নংৱগা লাইৱেশ্বা নংৱগা লাই-ওই মীওই তৌবা নংৱগা সংস্কৃতি পুৰুষনচিংবগী মরমদা লীনবনি হায়না লৌনে। মালেম অসিদা লৈৱিবা ফোকলোৱিষ্টশিংনা তোঙান-তোঙানবা সংজ্ঞা কয়ামৰুম পীৰি। 'লাই-তীনগী ৱাৰী (মিথ)' হায়বসি লাই-তীনশিং, লাই-ওই

মীওই তৌবশিং নংত্রগা সংস্কৃতি মহাপুরুষশিংগী মরমদা লীনবা রারীনি হায়না লৌনৈ । রাফম অসিবু শৌগৎলদুনা কেন্নেথ দব্লিউ. ক্লার্ক (Kenneth W. Clarke) অমসুং মেরী দব্লিউ. ক্লার্ক (Mary W. Clarke)না অসুন্না মোত পীরি :

A myth is a narrative dealing with gods, demigods or cultural heroes.^১

লাই-তীনগী রারী (মিথ) হায়বসি মালেম অমসুং তাইবঙ মীওইবা অসিনা মতো করন্না মথোয়না ওসিগী ওইরিবা মওং অসি ওইরকখিবগে হায়বগী মতাংদা শন্দোক্রা তাকপা অশেংবা ধর্মগা মরী লৈনবা রারীনি । রাফম অসিবু শৌগৎলদুনা অলান দন্দিজ (Alan Dundes)না অসুন্না হায় :

A myth is a sacred narrative explaining how the world and man came to be in their present form.^২

মথন্তা পীত্ৰিবা মিথকী সংজ্ঞা অসিদা নত্তনা ঈরাং-পূজাগী খৌরম পরেংশিংগী মরমদা শন্দোক্রা তাক্ৰিবা অমদি লাই-তীনশিংগা মরী লৈনবা রারীশিং অদুবু লাই-তীনগী রারীশিংনি (মিথস) হায়না মহৌশানা কৌনৈ । রাফম অসিগী মতাংদা পি. গোস্বামি (P. Goswami)না অসুন্না হায় :

Tales which explain rituals and relate of gods and spirits are usually called myths.^৩

অতোপ্পা অমনা লাই-তীনগী রারীশিং অসি সমাজ অমগী মনুংদা লীনবা, নীংশিংবা থোত্ৰুবা মতমদা থোকখিবা, অচুম্বা থৌদোকখিংনি হায়না লৌনবা, রাংগী ওইবা রারীশিং অদুনি । রাফম অসিগী মতাংদা রিলিয়ম আর. বেসকম (William R. Bascom)না অসুন্না মোত পীরি :

Myths are prose narratives which, in the society in which they are told, are considered to be truthful accounts of what happened in the remote past.^৪

লাই-তীনগী রারী (মিথ) হায়না লৌনরিবা রারী মখল অসি ওসিগী মালেম অসি নত্তবা অতোপ্পা সংসার অমদা অয়াস্বনা থোকই হায়না থাজনৈ । মখল অসিগী রারীদা লাইওইরবা মীশিং নংত্রগা লাই-ওই মীওই তৌবা মীশিংগী মরমদা নৈনৈ । মসিদসু নত্তনা রারীশিংসিগী মপুং ওইবদি হৌজিক লৈরিবা মালেম অমদি মীওইবা জাতি অসি করন্না শেমখি ওইখিবনো হায়বদুগা মরী লৈনৈ । মখল অসিগী রারীশিংদা সমাজগী নংত্রগা খাই পুন্মক্ষী দরকার ওইবা পোৎশকশিংগী মরমদা নৈনৈ । অসিগুম্বা পোৎশকশিং অসিবু লাই নংত্রগা লাইরেশী নংত্রগা লাই-ওই মীওই তৌবশিংনা শেম্বনি হায়না থাজনৈ । লাই-তীনগী রারীশিং অসি মীওই কাঙলুপ অমগী মনুংদা চৎনরিবা ধর্মগী মায়কৈদা থাজনরিবশিং অদুগা তৎনা থানবা যাদ্রবা মরী লৈনদবা নত্তে । অদুবু রারীশিং অসি ইতিহাসতা থোকখিবা মহাপুরুষনি হায়না লৌনবা অদুগুম্বা মীওইশিংগী রারী ওইবা যাই নংত্রগা মীনা শা- উচেকনচিংবা ওনখিবগী রারী ওইবসু যাই । অদুমওইনমক মথোয়শিং অদুনা ধর্মগী কান্নবা মরুওইবা অদুদি পীগদবনি । শুপচিনা হায়বদা ‘লাই-তীনগী রারী (মিথ)’ হায়বসি মীওই কাঙলুপ অমগী ধর্মগা মরী লৈনবা, লাই-তীন, লাই-ওই মীওই তৌবা নংত্রগা খুন্সাইদুগী সংস্কৃতি

পুরুষনচিংবগী রারীশিংগী মরমদা চৎনবী ওইনা লীনরিবা অমদি নীংশিংবা থোক্ত্রবা মতমদা অশেংবা থোকখিবা অমসুং
অচুম্বনি হায়না থাজনরিবা চীনবুংদা মীরোল অমদগী মীরোল অমদা মথং মথং লীনদুনা লাক্লিবা রারীশিং অদুবুনি ।

লাই-তীনগী রারীগী কায়াং :

লাই-তীনগী রারী (মিথ)কী মশক তাকচনবগীদমত্তা মশাগী ওইবা মশাজং কয়ামরুম লৈরি । মখল অসিগী রারীগী
মরুওইবা করেত্তর অদু লাই-তীন নংত্রগা লাই-ওই মীওই তৌবা হায়বদি থোইদোক হেন্দোকা শক্তি লৈরবশিংনা ওই ।
রারীশিং অসি নীংশিংবা থোক্ত্রবা মতমদা থোকখিবা অচুম্বা রারীনি হায়না অয়াম্বনা লৌনে । মথোয়শিং অসি ওসিগী মালেম
অসি নত্তবা অতোপ্পা সংসার অমদা থোকপা অচুম্বনি হায়না থাজনবা অয়াম্বা রারীশিংনি । মথোয়শিং অসি মীওই কাঙলুপ
অদুগী ধর্মগা মরী লৈনগনি । মথোয়শিং অসি মালেম শেমলকপা, তাইবঙ মীওইবা শেমলকপা, মালেম অসিগী পোৎলমশিং
পুথোক্লকপা অমদি সংস্কৃতিগী মশক কয়া ওইহল্লকপগী রারীশিং অয়াম্বনা ওই । লাই-তীনগী রারীশিং লীবগী অকরুবা মতম
লৈতে । অদুমদি ওইরবদা মথোয়শিং অসি চৎনবী অমা ওইনা অশেংবা অচুম্বনি হায়বগী থাজনবী অমা মতম লৈবখিবীত্তা
লৈগদবনি । মসিগী মতাংদা রিলিয়ম আর. বেসকমনা অসুন্না পীরি :

1	Formal features	Prose Narrative
2	Conventional opening	None
3	Told after dark	No restrictions
4	Belief	Fact
5	Setting	Some time and some place
5a	Time	Remote past
5b	Place	Earlier or other world
6	Attitude	Sacred
7	Principal character	Non-human
	Form of prose narrative	Myth

৫

লাই-তীনগী রারী (মিথ)দা যাওরিবা মরুওইবা করেত্তর অদু লাইনি হায়না হেক থাজরিবা মথৈ রারী অদু লাই-তীনগী
রারী ওইদুনা লৈগনি । অদুগা করিগুম্বা রারী অদুদা যাওরিবা মরুওইবা করেত্তর অদু লাই ওইবগী মত্তা মী ওইরবা, শন্দোকা
তাকপা নংত্রগা রারী অদুদা অকরুবা মফম তাক্লবদি মদুবু লেজন্দ ওইগনি । অমুকসু মদু নত্তদুনা অকরুবা মফম খঙহল্লবদি
রারী অদু ফুঙ্গারারী ওইগনি ।

লাই-তীনগী রারী (মিথ)শিং অসি নীংশিংবা থোক্ত্রবা মতম হায়বদি ওসিগী মালেম অসি নত্তবা অতোপ্পা সংসার অমদা থোকথিবনি হায়না থাজনবা অচুম্বা রারীশিং অদুনি । রারীশিং অসিদা তাইবঙ মী শেমথিবা, মালেম শেমথিবা, শা-ঙা-উচেঙ্কী মশাজং, লাই-লাইরেশ্বীশিংনা পাঙথোকথিবা থবক হৌরমশিং, লাইশিংগী মরত্তা নুংশিনবা, লান শোরুবা, লানদা মায় পাকপা অমসুং মায়থিবা, সংস্কৃতি পুরুষ, মহৌশাগী খোঙচং অসিনচিংবশিং অসি যাওই ।

লাই-তীনগী রারীগী মখল :

মালেমসিদা লৈরিবা জাতি খুদিংমঙ্কী মশাগী ওইবা লাই-তীনগী রারী (মিথ) লৈ । লাই-তীনগী রারীশিং মখল খায়দোকপগী মতাংদদি মালেমসিদা লৈরিবা লম লমগী সংস্কৃতি খেন্নবগী মতুংইনা মখল খায়দোকপগী মতাংদসু খেন্নবা কয়ামরুম লৈতবা নত্তে । মরম অদুনা লম লমশিং অদুদা ফঙলিবা লাই-তীনগী রারীশিংগী মচাকশিং অদুদা য়ুম্ফম ওইরগা মখল খায়দোকপে । মখল অসিগী রারীশিংগী মখল খায়দোকপা মতমদা রারীশিংদা ফঙলিবা হীরমশিং অদু য়েংলগা অয়াস্বনা নৈনবদা খুদোংচানবগীদমত্তা মখলশিং খায়দোকপে । অমবু ওইরবসু অমবু ওইরবসু লাই-তীনগী রারী (মিথ)গী অকরুবা মখল মালেমসিদা ওসিফাওবা লৈত্রি হায়বা য়াই । মরম অসিদগী অখঙ-অহৈশিংনা লাই-তীনগী রারীশিংগী খেন্ন-খেন্নবা মখল খায়দোকপা থেংনদবা নত্তে ।

লমদমসিদা মৈতৈ জাতিগী লাই-তীনগী রারী (মিথ)শিংগী মচাক মরাং কায়না ফঙলি । মসিগুম্বা মরাং কায়না ফঙলিবা মৈতৈগী লাই-তীনগী রারীশিংগী মনুংদা লৈশেমলোন, মীশেমলোন, থা তরানিথোইগী মমিং থোনথিবা, চয়োল তরেংকী মমিং থোনথিবনচিংবগী রারীশিং কয়া লৈরি । অসিদসু নত্তনা মখল অসিগী রারীশিং অসিদা মৈতৈ জাতিনা য়েলহৌঙৈদগী হৌনা লাই, লাইরেশ্বীনি হায়না থাজনদুনা লৈরক্লিবা মখল মথেল কয়গী লাই অমসুং লাইরেশ্বীশিংগী চীনবুং রারী কয়া মরাং কায়না ফঙলি । অসিগুম্বা মখলগী রারীশিংগী মনুংদা পনবা য়াবদি— সনামহী, পাখংবা, কৌকু, থাংজিং, রাংব্রেন, মার্জিং, পাস্থোইবী, ফৌওইবী, ইমোইনুনচিংবগী রারীশিং লৈরি । রারীশিং অসিদা মখোয় মখোয়না পাঙথোকথিবা থবক হৌরম কয়াশিং, মখোয়গী মরত্তা অমগা অমগা য়েংখীনবা অমদি লানথেংনবা, মখোয়গী মরত্তা লৈবা নুংশি-মরী অসিনচিংবশিংগী হৌদোক রারী পরীং কয়া য়াওবা মৈতৈগী লাই-তীনগী রারীশিং ফঙলি । মসিগী মথত্তা জাতি অসিনা চৎনবী ওইনা মহৌশাদগী চীনবুংদা লীনবা নুমিং, থা, থরানমিচাকনচিংবশিংগী রারী কয়াসু ফঙদবা নত্তে । মসিগুম্বা মরাং কায়না ফঙলিবা লাই-তীনগী রারীশিং অসিগী তোঙান-তোঙানবা হীরমশিং অসি কূপ্পা য়েংলগা মৈতৈগী লাই-তীনগী রারীশিং অসিগী মখল অহুম থোক্ত্রা খায়দোকপা য়াই । মখোয়শিং অদুদি :- (i) লৈশেমলোনগী রারীশিং (Myths of origin), (ii) লাইশিং অমসুং অতোপ অতোপ্পা লাই ওইবা মীশিংগী রারীশিং (Myths of gods and of other divine beings) অমসুং (iii) নুমিং, থা, থরানমিচাকনচিংবশিংগী মরী লৈনবা রারীশিং (Myths associated with celestial bodies) অসিনি ।

লৈশেমলোনগী রারীশিং হায়রগা ইংরাজীগী ‘myths of origin’ হায়বসিগা মান্না লৌবা য়াই । মখল অসিগী লাই-তীনগী রারীশিংগী মনুংদা মালেম শেল্লকপা, তাইবঙ মীওইবা শেল্লকপা অসিনচিংবশিং অসি য়াওই । অমরোমদা, মসিবু

ইংরাজীদা ‘myths of cosmogony’ নংত্রগা ‘myths of creation’ হায়বিসিগা মান্না লৌদুনা শীজিন্নরি । অদুবু ফোকলোরিষ্টশিংনদি ‘myths of creation’ হায়বগী মছৎতা ‘myths of cosmogony’ হায়বসিনা হেন্না চুনবা রাইহেনি হায়না শীজিন্নরি । মখল অসিগী রারীশিংগী মনুংদা মৈতৈগী লৈশেমলোন, মীশেমলোন, য়োং, মীতম-গানচিংবশিং শেল্লকপগী রারীশিং অসি যাওই । মখা তানা খুদম খরদং পল্লবদা, মালেম শেমখিবা, তাইবঙ মী শেমখিবা, থা তরানিথোইগী মমিং থোনখিবা, চয়োল তরেংকী মমিং থোনখিবা, মালেমদা তাইবঙপানবা শেমখিবা অসিনচিংবশিং অসি মখল অসিগী লাই-তীনগী রারীশিং গুন্তনি । মসিদসু নত্তনা মালেমসিদা লৈরমদবা পোং অমা ইনৌ-নৌনা পুথোক্লকলবা অমদি মদুগী রারী অদু মখল অসিগী রারীগী মনুংদা অয়াম্বনা থম্মরি ।

লাইশিং অমসুং অতোপ-অতোপ্লা লাইওইবা, মীশিংগী রারীশিং অসিবু ইংরাজীগী ‘myths of gods and of other divine beings’ হায়বিসিগা মান্না শীজিন্নরি । অসিগুন্না লাই-তীনগী রারীশিংগী মনুংদা মৈতৈগী য়েলহৌঙৈদগী হৌনা লৈরক্লিবা তোঙান-তোঙানবা লাই, লাইরেশ্বীশিং অমসুং লাইওইবশিংগী রারীশিং অদু থম্মৈ । মখল অসিগী রারীশিংগী মনুংদা লাই-লাইরেশ্বীশিংগী মরত্তা লৈনবা নুংশি রারী, খৎনবা, য়েংখীনবা, লাস্থেংনবা, মতৌ করম্মা লাই অমদি লাইরেশ্বীশিং পূজা তৌখিবা অমসুং মখোয়শিং অদুনা পাঙথোক্লিবা থবক থৌরমনচিংবশিং অদু যাওবা অমসুং ফোঙদোকপা লাই-তীনগী রারীশিং পুম্মক মখল অসিগী মনুংদা থম্মরি । মসিগীসু মথত্তা লাই-লাইরেশ্বীশিংগী পুন্নি রারীশিংসু মখল অসিদা যাওহল্লি । খুদম খরদং পল্লবদা সনামহী, ইমা লৈমরেল শিদবী, পাখংবা, ইমোইনু অহোংবী, পাহোইবী, ফৌওইবী, হিয়াংথাং লাইরেশ্বী, অয়াং লৈমা, কৌক্ল, থাংজিং, রাংব্রেন, মার্জিং অসিনচিংবশিং অসিনি ।

নুমিং, থা, থরানমিচাকশিংগা মরী লৈনবা রারীশিং হায়বিসিগা মান্না শীজিন্নরি । ‘myths associated with celestial bodies’ হায়বিসিগা মান্না শীজিন্নরি । মখল অসিগী লাই-তীনগী রারীদা যাওরিবা রারীশিংদি নুমিং, থা, থরানমিচাক অমসুং সগগী ওইবা লাইগী রারীশিং অদুনি । মখল অসিগী রারীশিং অসি য়ান্না মরাং কায়না লমদম অসিদা ফঙলি । খুদম ওইনা খরদং পল্লবদা নুমিং, থা, থরানমিচাককা মরী লৈনবা রারীশিংদি— নুমিং কাপ্পা, নুমিংকী রারী, থাগী রারী, থরানমিচাকশিংগী রারী অসিনচিংবশিং অসিনি ।

মতেং লৌখিবা লাইরিকশিং :

1. Kenneth W. Clarke and Mary W. Clarke, *Introducing Folklore*, New York, Holt, Rinehart and Winston, 1966, p.26.
2. Alan Dundes (ed.), *Sacred Narratives : Reading in the Theory of Myth*, Berkeley, University of California Press, 1984, p.1.
3. P. Goswami, *Folk Literature of Assam : An Introductory Survey*, Gauhati, Deptt. of Historical and Antiquarian Studies in Assam, 1965, p.91.
4. William R. Bascom, *Contributions to Folkloristics*, Meerut, Archana Publications, 1981, p.98.
5. William R. Bascom. *op.cit* p.101.